Отзыв

о выпускной квалификационной работе на соискание степени магистра лингвистики Пончаевой Зульфии Рушановны «Фразеологические единицы с компонентом-фитоморфизмом в итальянском и русском языках»

Исследование Пончаевой З.Р. нацелено на выявление национальной специфики языковой картины мира в итальянском и русском языках. Как известно, одним из наиболее информативных источников в этом плане являются именно фразеологические единицы.

Объектом внимания автора работы явились ФЕ разной структуры (включая пословицы как ФЕ со структурой предложения), в состав которых входит название растения (фитоним), употребленный в метафорическом значении.

На основе изучения богатого (около 500 единиц) языкового материала, почерпнутого из фразеологических и толковых словарей итальянского и русского языков, в работе предложена классификация фитоморфизмов в сравнительно-сопоставительном аспекте. Предлагаются несколько видов классификаций изученных ФЕ: по признаку предметно-тематической соотнесенности и происхождению; по оценочному признаку и по признаку описания внешних характеристик человека и особенностей его внутреннего мира. Работа снабжена подробным страноведческим и этимологическим комментарием. Полностью собранный языковой материал представлен в приложении к работе.

Считаю, что выпускная квалификационная работа Пончаевой З. Р. может быть представлена к защите на соискание степени магистра лингвистики.

К.ф.н., доцент кафедры романской филологии

С.А. Кокошкина